



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2022 ஆம்	மார்ச் மீ	8 ம
No.	10 Poudouchéry	Mardi	8	Mars	2022 (17 Phalguna 1943)
No.	Puducherry	Tuesday	8th	March	2022

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	170	Sentence arbitral du Travail de Tribunal.	.. 170	Award of the Labour Court ..	170
அரசு அறிவிக்கைகள் ..	181	Notifications du Gouvernement	.. 181	Government Notifications ..	181
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	187	Avis d'appel d'offres	.. 187	Tender Notice ..	187
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் ..	188	Etablissements dangereux	.. 188	Dangerous Establishments ..	188
சாற்றறிக்கைகள் ..	191	Annonces	.. 191	Announcements ..	191

6. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded after the tender sale is over/ finalized.

7. The intending tenderers (Valid licence holders) can inspect the scraps during the office hours in the Perunthalaivar Kamarajar Centenary Educational Complex, Puducherry, with the permission of the Stock Verifier between 10.00 a.m. and 4.00 p.m. on 15-03-2022 and 16-03-2022.

8. No claim on the quantity, quality and value of the scraps will not be admitted once the tender is finalised.

9. The sale will be effected only to the highest bidder.

10. The Government in no way is held responsible for the safe custody of the scraps once the tender/ auction is confirmed.

11. GST as per the rate in force will be charged extra on the amount finalized.

12. The following self-attested photocopy of the documents/certificates must be enclosed alongwith the tenders:

(i) Valid GST/Sales tax Certificate.

(ii) PAN Card and

(iii) Exemption from GST, if any.

13. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender or all the without assigning any reasons thereof. The decision of the undersigned is the final in case of any dispute.

K. MEENAKSHISUNDARAM,
Chief Educational Officer.

பாகூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி

ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர்கள் பாகூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திருமதி G. ரேவதி (உரிமையாளர்), எண் 36, மடுகரை மெயின் ரோடு, தனிக்குப்பம், செல்லஞ்சேரி அஞ்சல், புதுச்சேரி.	M/s. க்ரேமென் இன்டஸ்ட்ரீஸ், ஷெட் எண் C-2, பிப்லிக் தொழிற்பேட்டை, கிருமாம்பாக்கம், பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	HDPE, LDPE, PP bags & rols (தொழிற்சாலை உபயோகத்திற்கு மட்டும்) தயாரித்தல்.	30 குதிரைத் திறன்.	10
2	திரு. P. அருள் (உரிமையாளர்), கடலூர்-பாண்டி மெயின் ரோடு, ஸ்ரீநிவாசா கார்டன் பின்புறம், கன்னியக்கோயில், பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	M/s. ஸ்ரீ தில்லை பிரைட், கடலூர்-பாண்டி மெயின் ரோடு, ஸ்ரீநிவாசா கார்டன் பின்புறம், கன்னியக்கோயில், பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	பாத்திரங்களுக்கு மெருகூட்டுதல்.	3.00 குதிரைத் திறன்.	03
3	திரு. S. கோபால்சாமி (உரிமையாளர்), எண் 11, மணப்பட்டு ரோடு, (திரு நகர்), கன்னியக்கோயில், பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	M/s. வெற்றி நீதி பிளவர் மில், எண் 11, மறுஅளவை எண் 140/7, மணப்பட்டு ரோடு, (திரு நகர்), கன்னியக்கோயில், பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	மாவு அரவை நிலையம்.	3.00 குதிரைத் திறன்.	03

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
4	திரு. A. முத்து (உரிமையாளர்), எண் 12, காமராஜ் நகர், பாகூர், புதுச்சேரி.	M/s. M.D. Oil Agencies, பிளாட் எண் 12, காமராஜ் நகர், பாகூர், புதுச்சேரி.	மர செக்கு மூலம் எண்ணை பிழிதல்.	3.00 குதிரைத் திறன்.	03

1973-ஆம் ஆண்டு, புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்பியூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்பியூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனங்களை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பதினைந்து நாட்களுக்குள் பாகூர் கொம்பியூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் இக்கொம்பியூன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

பாகூர், 2022 (வர்பு ஜனவரி மீ 11 வ.)

ரா. கார்த்திகேயன்,
ஆணையர்.

BAHOUR COMMUNE PANCHAYAT, PUDUCHERRY

Bahour, the 11th January 2022.

Dangerous Establishments

NOTICE

The undermentioned persons have requested for permission to setting up of the following industries within the Bahour Commune Panchayat limits as detailed below:

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Tmt. G. Revathy (Proprietrix), Plot No. 36, Madukarai Main Road, Thanikuppam, Chellancherry Post, Puducherry.	M/s. Greymen Industries, Shed No. C-2, PIPDIC Industrial Estate, Kirumampakkam, Bahour Commune, Puducherry.	Manufacturing of HDPE, LDPE, PP bags & rolls (for industrial use only).	30 H.P.	10
2	Thiru P. Arul (Proprietor), Cuddalore-Pondy Main Road, Srinivasa Garden Backside, Kanniakoil, Bahour Commune, Puducherry.	M/s. Sri Thillai Bright, Cuddalore-Pondy Main Road, Srinivasa Garden Backside, Kanniakoil, Bahour Commune, Puducherry.	Activity of metal polishing work.	3.00 H.P.	03
3	Thiru S. Gopalsamy (Proprietor), D. No. 11, Manapet Road, Thiru Nagar, Kanniakoil, Bahour Commune, Puducherry.	M/s. Vetri Nidhi Flour Mill, No. 11, Re-survey No. 140/7, Manapet Road, Thiru Nagar, Kanniakoil, Bahour Commune, Puducherry.	Activity of flour mill.	3.00 H.P.	03
4	Thiru A. Muthu (Proprietor), Plot No. 12, Kamaraj Nagar, Bahour, Puducherry.	M/s. M.D. Oil Agencies, Plot No. 12, Kamaraj Nagar, Bahour, Puducherry.	Oil crusher by wooden machinery (Mara Sekku).	3.00 H.P.	03

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the above industries, are invited to reach the Commissioner, Bahour Commune Panchayat within fifteen days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

R. CARTIQUEYANE,
Commissioner.

மண்ணாடிப்பட்டடு கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர் மண்ணாடிப்பட்டடு கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/செய்முறை	தேவையான ஆட்களின் மின் திறன் எண்ணிக்கை	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Ms. கீதா, எண் 3/50, மாரியம்மன் கோயில் தெரு, பெத்துசெட்டிபேட்டை, லாஸ்பேட்டை, புதுச்சேரி-605 008.	M/s. திரு. ஷிவாய் பேக்கேஜிங், மறு அளவை எண் 86/4, தேத்தாம்பாக்கம் ரோடு, சுத்துக்கேணி வருவாய் கிராமம், புதுச்சேரி.	காருகேட்டை பெட்டி தயாரித்தல்.	90.00 H.P.	9 (பொது பணி முறை)

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தினால் ஏற்படும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு பிரசுரமான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் மண்ணாடிப்பட்டடு கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்துதல்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்படும் ஆட்சேபணைகள் மண்ணாடிப்பட்டடு கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

திருபுவனை, 2022 *(வர)* சிப்ரவரி 18 *வ.*

வே. எழில்ராஜன்,
ஆணையர்.

MANNADIPET COMMUNE PANCHAYAT, PUDUCHERRY

Thirubuvanaï, the 18th February 2022.

Dangerous Establishments

NOTICE

The undermentioned person has requested for permission for setting up a new industry within the Mannadipet Commune Panchayat limits, as detailed below.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power requirement	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Ms. Geetha, No. 3/50, Mariamman Koil Street, Pethuchettipet, Lawspet, Puducherry-605 008.	M/s. Thiru Shivaya Packaging, Re-survey No. 86/4, Thethampakkam Road, Suthukeny Revenue Village, Puducherry.	Manufacture/ Activity of corrugated box.	90.00 H.P.	9 (General shift)

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the above industry, are invited to reach the Commissioner, within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by Mannadipet Commune Panchayat.

V. EJILERADJANE,
Commissioner.

AFFIDAVIT

I, Aroquiaradje, son of Varnamouttou *alias* Valentin, residing at No. 26 Savaripadayatchi Street, Nellithope, Puducherry-605 005, do hereby solemnly affirm and sincerely state on oath as follows:

That I was born on 15-05-1962 and my birth was registered with Registration No. P/1962/00148 in Pondicherry Municipality, Puducherry, my name has been entered as 'Aroquiaradje'.

Further, I acquired a given name 'Gerard' and my name is entered as 'Gerard Aroquiaradje' in the French Birth Certificate with Reference No. [ACQ]DX2002,0001,14170, and in my Livret de Famille issued by the Consul General of France, Pondicherry with Livret de Famille No. 39/92, my name has been mentioned as 'Aroquiaradje Gerard'.

I hereby declare that the names 'Gerard Aroquiaradje' and 'Aroquiaradje Gerard' are referring one and the same person and they denoting myself only.

I shall at all time from now in all records, deeds and writings and in all proceedings, dealings and transactions private as well as public and upon all occasions whatsoever use and sign the name 'Aroquiaradje' and the given name as 'Gerard'.

I state that what are all stated in the above paragraphs is true and correct to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly and sincerely affirmed, and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 28th day of February 2022.

466785

AROQUIARADJE.

AFFIDAVIT

I, V.Bharathachakravarthy, son of Vasukumar, aged 45 years, residing at Plot No. 217, 2nd Main Road, Sri Mahasakthi Nagar, Odiampet, Villianur, Puducherry-605 110, do hereby solemnly affirm and sincerely state on oath as follows:

That I am the deponent herein and I know all the facts of my deposition well.

I submit to state that my name is mentioned as 'Bharadeswaran' in my Life Insurance Corporation of India BIMA GOLD Policy issued by the LIC *vide* Policy No. 717790589.

I submit to state that my name is mentioned as 'Bharadeswaran V' in my Driving Licence issued by Tindivanam RTO *vide* DL No. TN32Y19980000831.

I submit to state that my name is mentioned as 'V.Bharathachakravarthy' in my PAN Card issued by the Income-tax Department *vide* PAN No. BTEPB954H and in my Aadhaar Card issued by the Unique Identification Authority of India *vide* Aadhaar No. 4008 3637 0320.

I submit to state that my name is mentioned as 'Bharathachakravarthy V' in my Savings Account Passbook of the South Indian Bank Limited, Puducherry *vide* Account No. 0182053000008322.

I submit to state that my name is mentioned as 'பரதசக்கரவர்த்தி' in my Family Ration Card issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry *vide* Card No. 158532.

I submit to state that my name is mentioned as 'பரதேஸ்வரன்' in my Record Sheet issued by the Middle School, Perani, Mylam, Tindivanam *vide* Admission No. 2530.